

# NORA C. BENEDICT

Department of Romance Languages  
University of Georgia  
Athens, GA 30602-1815  
nbenedict@uga.edu

## ACADEMIC APPOINTMENTS

Assistant Professor of Spanish and Digital Humanities  
Department of Romance Languages, University of Georgia, August 2019–

Postdoctoral Research Associate  
Center for Digital Humanities, Princeton University, August 2017–August 2019

## EDUCATION

Ph.D. University of Virginia, Spanish, May 2017  
Major Area: Latin American Literature & Cultural Studies; Minor Area: Analytical bibliography

M.A. University of Wisconsin, Madison, Spanish Literature, May 2012

B.A. Loyola University Maryland, English, Spanish, Art History (Minor), May 2010

## BOOKS

*Borges and the Literary Marketplace: How Editorial Practices Shaped Cosmopolitan Reading* (under contract with Yale University Press)

Co-edited with Daniel Balderston: *The Oxford Handbook of Jorge Luis Borges* (under contract with Oxford University Press)

## PEER-REVIEWED JOURNAL ARTICLES

“The Transcontinental Book Trade: Sylvia Beach’s Shakespeare and Company and Victoria Ocampo’s *Sur* Enterprise.” (accepted at *Modernism/Modernity*)

“Los precursores (estéticos) de los *Breviarios* del Fondo de Cultura Económica.” *Revista Bibliographica*, vol. 3, no. 1, 2020: pp. 104–132.

“Books about Books and Books as Material Artifacts: Metabibliography in Jorge Luis Borges’s *El jardín de senderos que se bifurcan* (1941).” *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, vol. 42, no. 3, 2018, pp. 451–72.  
[Published in April 2019]

“Censorship and Political Allegory in Jorge Luis Borges’s ‘Viejo hábito argentino.’” *Bulletin of Hispanic Studies*, vol. 96, no. 1, 2019, pp. 89–107.

“Digital Approaches to the Archive: Multispectral Imaging and the Recovery of Borges’s Writing Process in ‘El muerto’ and ‘La casa de Asterión.’” *Variaciones Borges*, vol. 45, 2018, pp. 153–169.

“La novela negra en Jorge Luis Borges: una aproximación nueva a ‘El muerto.’” *Variaciones Borges*, vol. 39, 2015, pp. 143–158.

“Los golpes del escoplo: el arte de grabar como metáfora en *La desheredada*.” *Decimonónica*, vol. 11, no. 2, 2014, pp. 1–18.

## CHAPTERS IN EDITED VOLUMES

“Translating (Argentine) Publishing Networks from Print to Pixel.” *Digital Encounters: Narratives and Networks in Latin American Cyberspace*, edited by Cecily Raynor and Rhian Lewis. (under contract with University of Toronto Press)

“Gesso, Amatl, and Glyphs: Using Mesoamerican Codices to Teach about the Material Complexities of Digital Humanities Projects” (accepted in the MLA edited volume, *Teaching the History of the Book*)

“Isorhythmic Motets in the *Libro de buen amor*: Reading the Archpriest’s Adventures as a Musical Composition.” *A New Companion to the Libro de buen amor*, edited by Ryan Giles and José Manuel Hidalgo, Brill, 2020. (Forthcoming)

## BOOK REVIEWS

“Fiddian, Robin. *Postcolonial Borges. Argument and Artistry*.” *Comparative Literature Studies*, vol. 56, no.1, 2019, pp. e-4–e-6.

“García, Carlos y Martín Greco. *La ardiente aventura: Cartas y documentos inéditos de Evar Méndez, director del periódico Martín Fierro*.” *Chasqui*, vol. 47, no. 1, 2018, pp. R21–23.

## WORK IN PROGRESS

“MercadoLibre and the Democratization of Books: A Critical Reading of New Material Affordances and Digital Book History” (revise and resubmit)

“(In)visible Collaborations between *los hermanos* Borges and *los Bioy*” (under review)

“Computing Minimally, Computing Socially: Static Sites and the Creation of Community” (in progress)

“Lost in Translation: The Risks and Rewards of Implementing Digital Humanities Methodologies in Modern Language Departments” (in progress)

“Developing a *Porteño* Style in Form and Content: Jorge Luis Borges and the Editorial Proa” (draft available)

## DIGITAL PROJECTS

“Global Networks of Cultural Production” (<https://norabenedict.github.io/ocampo/>)

“Mapping Borges” (<http://norabenedict.github.io/borges/>)

\*also included on the “Borges Center” (<http://www.borges.pitt.edu/criticism/links>)

## GRANTS AND FELLOWSHIPS

First-Book Subvention Grant, University of Georgia, 2019

Alfred A. and Blanche W. Knopf Fellowship, Harry Ransom Center, University of Texas at Austin, 2019–2020

CLIR Postdoctoral Fellowship in Data Curation in Latin American and Caribbean Studies, 2017–2019 (declined)

Center for Global Inquiry and Innovation Research Grant, University of Virginia, Summer 2017

Digital Humanities Summer Institute Fellowship, Summer 2017

Digital Humanities Fellow, University of Virginia Scholars' Lab, 2016–2017

Dissertation Fellowship, University of Virginia, 2016–2017

Charles Gordon Reid, Jr. Fellowship, University of Virginia, Summer 2016

William T. Buice III Scholarship (Rare Book School), Summer 2016

Buckner W. Clay Fellow, University of Virginia, 2015–2016

Center for Global Inquiry and Innovation Research Grant, University of Virginia, Summer 2015

Arts Humanities and Social Sciences Summer Research Fellowship, University of Virginia, Summer 2015

Rare Book School (RBS-UVA) Fellow, 2014–2015

Battestin Fellowship, University of Virginia Special Collections, Summer 2013

## **AWARDS AND HONORS**

Society of Fellows in Critical Bibliography Essay Prize (Honorable Mention), April 2020

\*Awarded for: "Books about Books and Books as Material Artifacts: Metabibliography in Jorge Luis Borges's *El jardín de senderos que se bifurcan* (1941)." *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, vol. 42, no. 3, 2018, pp. 451–72. [**Published in April 2019**]

Honey & Wax Book Collecting Prize (Honorable Mention), Fall 2017

BSUVA Book Collecting Contest (First Place), Charlottesville, VA, Spring 2016

Del Greco Annual Essay Prize Given to a Spanish Graduate Student by the Faculty in the Department of Spanish, Italian and Portuguese, Charlottesville, VA, May 2014

Honored Instructor Award, Madison, WI, May 2011, December 2011

## **PRESENTATIONS**

### **Invited Talks**

"Michael Winship and Latin American Bibliography," Bibliographer among the Humanities: A Symposium to Honor Michael Winship's Career, University of Pennsylvania, September 2020.

"Translating (Publishing) Networks from Print to Pixel," University of Georgia, Athens, GA, February 2020.

"*Armar páginas, corregir pruebas*: Borges as author, editor, and publisher," Georgetown University, Georgetown, DC, October 2018.

“Sorting through the Stacks: Researching in the Borges Collection at the University of Virginia,” University of Virginia, Charlottesville, VA, April 2018.

“*Armar páginas, corregir pruebas*: Borges as author, editor, and publisher,” Princeton University, Princeton, NJ, March 2018.

“Books about Books and Books as Material Artifacts: Metabibliography in Jorge Luis Borges’s *El jardín de senderos que se bifurcan* (1941),” University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA, March 2018.

“Borges, Archives, and the Digital,” Day of DH @ Winter Academy 2016, Washington & Lee, Lexington, VA, December 2016.

“The Borges Manuscript Collection at the Albert and Shirley Small Special Collections Library,” Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials (SALALM), University of Virginia, Charlottesville, VA, May 2016.

### **Conferences Organized**

“Building Bridges with Data,” Princeton University, Princeton, NJ, April 2019.

(<https://cdh.princeton.edu/events/2019/04/building-bridges-data/>)

“Nuestro norte es el sur,” Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials (SALALM), University of Virginia, Charlottesville, VA, May 2016.

### **Select Conference Papers**

“Translation, Textual Recycling, and the Birth of the *Breviarios* Collection,” Society for Textual Scholarship Conference, Philadelphia, PA, March 2020.

“The Transcontinental Book Trade: Sylvia Beach’s Shakespeare and Company and Victoria Ocampo’s *Sur* Enterprise,” South Atlantic Modern Language Association (SAMLA) 2019, Atlanta, GA, November 2019.

“Teaching the Digital through the Ephemeral,” The Association for Computers and the Humanities (ACH) 2019, Pittsburgh, PA, July 2019.

“*Mercadolibre* and the Democratization of Books: A Critical Reading of New Material Affordances and Digital Book History,” Modern Language Association (MLA), Chicago, IL, January 2019.

“Global Bridges, Nuanced Networks: Digitally Engineering Victoria Ocampo’s *Sur* enterprise,” Modern Language Association (MLA), Chicago, IL, January 2019.

“Global Networks of Cultural Production,” Digital Humanities (DH) 2018, Mexico City, Mexico, June 2018.

“Linked Literary Networks in the Global South,” Latin American Studies Association (LASA), Barcelona, Spain, May 2018.

“Mapping Borges in the Argentine Publishing Industry (1930–1951),” Digital Humanities (DH) 2017, Montreal, Canada, August 2017.

“¿Por qué no se leen libros argentinos?: Jorge Luis Borges and the Promotion of Foreign Authors,” Modern Language Association (MLA), Philadelphia, PA, January 2017.

“Publishing for a Wide Audience (1930–1935): Jorge Luis Borges and the Argentine Book Market,” Society for the History of Authorship, Reading and Publishing (SHARP), Paris, France, July 2016.

“Borges as Bibliographer: A Study of Books as Objects in *Ficciones*,” Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, KY, April 2016.

“Borges as Bibliographer,” the Bibliographical Society of the University of Virginia, Charlottesville, VA, March 2016.

“La novela negra en Jorge Luis Borges: una aproximación nueva a ‘El muerto’,” Carolina Conference for Romance Studies, University of North Carolina, Chapel Hill, April 2015.

## **TEACHING EXPERIENCE**

### **University of Georgia**

SPAN 3030: Introduction to Literature (Spring 2020)

SPAN 3010: Spanish Conversation (Fall 2019, Spring 2020)

### **Princeton University**

“Mapping Data” (Guest Lecture, Spring 2019)

“Interpreting Archival Material Using Digital Tools” (Guest Lecture, Spring 2019)

\*Part of the open-access course “Into the Archive”:

<https://edge.edx.org/courses/course-v1:Princeton+Archive01+2019/about>

Introduction to Digital Humanities: Global Encounters and Perspectives (Fall 2018)

“Archival Data: Collection, Curation, Visualization” (Workshop, Spring 2018)

### **Washington & Lee**

“Visualizing Quantitative Data with Social Network Analysis Tools” (Invited Lecture, Spring 2017)

### **University of Virginia**

Business Spanish, Instructor of Record (Fall 2015, Spring 2016)

Study Abroad in Costa Rica, Advanced Intermediate Spanish, Faculty Instructor (Summer 2015)

Advanced Intermediate Spanish, Instructor of Record (Fall 2014, Spring 2015)

Elementary Spanish, Instructor of Record (Fall 2013, Spring 2014)

Summer Language Institute, Hispanic Culture & Film, Faculty Instructor (Summer 2013)

Intermediate Spanish, Instructor of Record (Fall 2012, Spring 2013)

### **University of Wisconsin**

Intermediate Spanish, Instructor of Record (Fall 2011, Spring 2012)

Elementary Spanish, Instructor of Record (Fall 2010, Spring 2011, Summer 2011)

## **CURATORIAL EXPERIENCE**

“‘*Armar páginas, corregir pruebas*’: Jorge Luis Borges as Author, Editor, and Promulgator,” Curator, University of Virginia Special Collections Library, Charlottesville, VA, April 3–July 7, 2017.

## **SERVICE**

Editorial board member, *Variaciones Borges*, 2019–present

Development and Web Content Consultant, Borges Center, University of Pittsburgh, January 2018–present

Abstract Reviewer for DH conference, 2017–2019

## **RELATED PROFESSIONAL SKILLS**

Rare Book School, University of Virginia, Charlottesville, VA

“The History & Construction of the Mesoamerican Codex, 600–1550,” July 2017

“The History of 19<sup>th</sup>- & 20<sup>th</sup>-century Typography and Printing,” June 2016

“Reading Publishers’ Archives,” July 2015

“The American Book in the Industrial Era, 1820-1940,” July 2014

Digital Humanities Summer Institute (DHSI), Victoria, Canada

“Conceptualizing and Creating a Digital Edition,” June 2017

Special Collections Library Advocate (Education Programs & Cataloguing), University of Virginia, Charlottesville, VA, 2016–2017

## **LANGUAGES**

English (native)

Spanish (near-native fluency)

French (reading knowledge)

## **PROFESSIONAL MEMBERSHIPS AND ASSOCIATIONS**

Latin American Studies Association (LASA)

Modern Language Association (MLA)

South Atlantic Modern Language Association (SAMLA)

The Association for Computers and the Humanities (ACH)

Society for Textual Scholarship (STS)